

E12 - Taboo Magic

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] ---

I was created with a Taboo Magic spell
that changes humans into magic.

[00:08] ---

I'm Human Magic, Eleonore.

[00:11] ---

I see.

[00:13] ---

So, even when Ledriano and the others
got blasted away, it didn't affect De Igelia,

[00:17] ---

and it was you alone who took on the task
of healing even their mortal wounds?

[00:22] ---

Yes.

[00:23] ---

But before we go into that...

[00:26] ---

We have to dispel the Gavuel spell
that Diego cast on Jerga Canon, huh?

[00:30] ---

I'm fending it off with Rivide,
but if we leave things as they are,

[00:34] ---

everyone's source will explode.

[00:38] ---

If you let me out of here,
I'll find a way to take care of that.

[00:41] ---

Source Magic is a specialty of mine.

[00:44] ---

Then, I'm counting on you.

[01:02] ---

Thank you.

[01:16] ---

Gyze has been disabled, right?

[01:18] ---

The barrier's gone, too,
so is it over now?

SIGN TABOO MAGIC

[03:01] ---

Everything's fine now.

[03:06] ---

And now...

[03:07] ---

I'll tell you all about it.

[03:10] ---

About...

[03:12] ---

our academy.

[03:16] ---

Did you clone humans?

[03:19] ---

Yes.

[03:21] ---

Those are the source clones I created.

[03:23] ---

They were all created by force
by the Source Magic Eleonore.

[03:30] ---

That's why even if they're killed, source and all,
there's always someone else to replace them.

[03:34] ---

That's sheer madness.

[03:37] ---

I suppose so.

[03:38] ---

But there was a human who implemented it
two thousand years ago.

[03:42] ---

Do you know him? The commander
who led the Subjugation Army with Kanon.

[03:48] ---

You mean Jerga?

[03:50] ---

Commander Jerga had a deep-rooted grudge
against the demon race.

[03:55] ---

Even long after the Great War had ended.

[03:59] ---

His greatest fear was that the descendants
would forget that grudge toward demons.

[04:04] ---

That's why he created the Hero Academy.

[04:07] ---

He also twisted around the laws of magic
to transform his source into two magic spells.

[04:13] ---

One of them is Asc.

[04:15] ---

Kill them.

[04:18] ---

The demons. Kill them.

[04:21] ---

Kill them!

[04:24] ---

Kill them!

[04:26] ---

People believe that they can gain
guidance from Kanon by using Asc,

[04:32] ---

but in reality,
it's Commander Jerga's thirst for revenge.

[04:35] ---

And that thirst for revenge gets implanted
into those under the influence of Asc, huh?

[04:41] ---

Yes. That's why Hero Kanon was against it.

[04:45] ---

My source still retains
a tiny fragment of that memory.

[04:50] ---

*Mr. Jerga, I understand
why you hate demons so.*

[04:54] ---

*But we've fought all this time to make sure the
children won't ever have to harbor such feelings!*

[05:00] ---

Kanon...

[05:01] ---

*The Demon King of Tyranny
has sacrificed his life for the sake of peace.*

[05:05] ---

*Yet, you would still have us
prepare for war again?*

[05:12] ---

How disappointing.

[05:24] ---

It will never end.

Not unless we kill the Demon King.

[05:31] ---

In the end, Kanon was betrayed
and murdered by a human he trusted.

[05:37] ---

And he never appeared again.

[05:40] ---

I guess he must've gotten tired of humans.

[05:44] ---

That's why he vanished, never reviving,
never resurrecting himself.

[05:47] ---

You just said that Jerga's source
became two magic spells.

[05:51] ---

Are you the other one?

[05:53] ---

Yes.

[05:54] ---

But I was a bust.

[05:57] ---

A bust?

[05:58] ---

All of his hatred was absorbed by Asc.

[06:01] ---

And very little remains
of Commander Jerga's memories.

[06:05] ---

My only role is to create
source clones, nothing more.

[06:10] ---

Lives robbed of emotion and speech,
that only exist to fight and then disappear...

[06:16] ---

As long as this goes on,
no one can ever find happiness. That's why...

[06:20] ---

I've always hoped that someone like you
would show up one day.

[06:27] ---

May I ask just one favor of you?

[06:29] ---

Let's hear it.

[06:31] ---

I want you to destroy me.

[06:34] ---

You're capable of that, aren't you, Anos?

[06:36] ---

Are you sure about this?

[06:39] ---

I've been killing all this time, you know.

[06:42] ---

My children, for the last
two thousand years... Non-stop...

[06:46] ---

If these children could talk, there's no way
that they'd ever forgive me, so it's all right.

[06:53] ---

Mama...

[06:55] ---

Mama...

[06:58] ---

Zeshia?

[07:09] ---

Please save her.

[07:13] ---

Please save Mama.

[07:17] ---

Why?

[07:19] ---

Why?

[07:21] ---

Mama...

[07:26] ---

I...

[07:32] ---

You did well to endure this
for two thousand years.

[07:35] ---

Anos?

[07:37] ---

I'm going to grant your wish.

[07:40] ---

If I make them all happy at once,
you'll be satisfied, right?

[07:45] ---

Yes. Please.

[07:47] ---

I promise you.

[07:51] ---

What do you want with Eleonore?

[07:55] ---

Is he another source clone?

[07:58] ---

Yes. Diego's the ringleader
who spreads Asc.

[08:01] ---

As long as I'm around,
he'll be regenerated endlessly.

[08:13] ---

S-S-Surely not!

[08:20] ---

I-Intruders spotted!

[08:23] ---

That's...

[08:24] ---

Medoin Garsa!

[08:26] ---

Zorro Angato!

[08:27] ---

Eldora Zaia!

[08:29] ---

It's the Seven Elder Demon Emperors!
We need backup now!

[08:32] ---

What are you after, Evansmana?

[08:38] ---

It's futile! As if a demon could ever draw
Hero Kanon's Holy Sword!

[08:44] ---

Impossible!

[08:47] ---

G-Get it back
even if you have to kill them!

[08:51] ---

What's the matter? Dammit!

[08:53] ---

You useless bastards!

[09:09] ---

There can be no excuse for having
the Seven Elder Demon Emperors with you.

[09:13] ---

Tell me your name.

[09:16] ---

I am Avos Dilhevia.

[09:19] ---

The Demon King of Tyranny
who will destroy all.

[09:23] ---

What is it that you intend to do
under a false name,

[09:26] ---

you fictitious Demon King?

[09:28] ---

You fool.

[09:36] ---

I am going to change the world

[09:39] ---

into the true world of demons,
swallowed up by this deep darkness.

[09:43] ---

And now, it begins.

[09:45] ---

There's no going back for anyone now.

[09:56] ---

History has repeated itself.

[09:58] ---

The deep darkness has returned.

[10:01] ---

The deep darkness
has assaulted the shrine...

[10:03] ---

and stolen Azeshion's guardian deity,
Thunder God Sword Evansmana.

[10:09] ---

That's right. The legend
turned out to be true!

[10:12] ---

The Demon King of Tyranny has been revived!
After two thousand years!

[10:17] ---

The founding ancestor's been revived?

[10:20] ---

He will lead the demon race
on an invasion of our nation.

[10:24] ---

But do not fear!

[10:26] ---

Our Demon Subjugation Army
will deliver the blow of justice!

[10:30] ---

Now is the time to fight! Let divine retribution
rain down on those foolish demons!

[10:35] ---

Let us Heroes claim victory!

[10:41] ---

In the name of the Seven Elder
Demon Emperors, we declare...

[10:46] ---

...that our lord has awakened
from his long slumber.

[10:50] ---

We will now hear from him
about his second coming.

[10:55] ---

I am Avos Dilhevia.

[10:58] ---

The day has finally come!

[10:59] ---

The Demon King has returned!

[11:02] ---

I made a mistake in the past.

[11:05] ---

To attain peace,
I divided the world into four realms

[11:08] ---

and showed the human race mercy.

[11:11] ---

But they haven't changed
over the last two thousand years.

[11:15] ---

To this day, they continue to hand down
the myth of a Holy Sword to annihilate me.

[11:20] ---

Now is the time to right my mistake
from two thousand years ago.

[11:24] ---

The strongest of you,
gather around me now!

[11:27] ---

This time, we shall annihilate
those foolish humans!

[11:33] ---

Your Majesty!

[11:35] ---

Your Majesty! Your Majesty! Your Majesty!

[11:39] ---

Your Majesty! Your Majesty! Your Majesty!

[11:46] ---

What does it look like?

[11:48] ---

Already, most of the Demon Lords
have gathered around Avos Dilhevia...

[11:53] ---

and are advancing toward the border.

[11:56] ---

The Demon King Subjugation Army
also seems to be ready to meet their attack.

[12:00] ---

This is the battle I left unfinished
two thousand years ago.

[12:05] ---

There's no need for you to join the fray.

[12:07] ---

How can we look the other way when there's
a scoundrel assuming the name of our lord?

[12:13] ---

Please give us our orders.

[12:17] ---

You'd better be taking me, too.

[12:20] ---

You're the one who told me
to become your subordinate!

[12:23] ---

It was you who gave me life, Anos.

[12:25] ---

This life will always be with you.

[12:29] ---

We're going to fight, too!

[12:31] ---

Because we're friends.

[12:36] ---

Such fine subordinates...

[12:38] ---

Such fine friends
that I've been blessed with...

[12:42] ---

We're leaving at daybreak!

[12:44] ---

Get some rest!

[13:02] ---

Are you worried?

[13:04] ---

You have a worried look on your face.

[13:07] ---

I just keep imagining the worst.

[13:10] ---

Like...

[13:12] ---

what if something happens
to everyone... to you, Lay...

[13:18] ---

I'm sorry!

[13:19] ---

This is nothing.

[13:21] ---

Not compared to the Great War
two thousand years ago.

[13:25] ---

I think I probably fought in it.

[13:29] ---

Could that be why?

[13:31] ---

I'm not nervous at all.

[13:54] ---

Can I have this?

[13:56] ---

Um, but you see...

[13:58] ---

I hear this means that's you're proposing.

[14:00] ---

I know that.

[14:02] ---

Lay...

[14:04] ---

I'll be back no matter what.

[14:07] ---

I'll come back to you.

[14:22] ---

So, do you know what it is
that you need to do?

[14:25] ---

Prevent any skirmishes between the Dilhade forces
and the Demon King Subjugation Army.

[14:29] ---

And neutralize them both.

[14:31] ---

And we'll have to find a way
to remove the grudge from Asc.

[14:35] ---

I'm ordering you.

[14:36] ---

Don't die...

[14:37] ---

and don't kill!

[14:39] ---

We can't let anyone lose their life
over a trivial matter like this!

[14:47] ---

The Azeshion forces,
the Demon King Subjugation Army,

[14:49] ---

has already positioned themselves
to counterattack.

[14:54] ---

But the first to strike will be...

[14:56] ---

the Dilhade forces.

[14:59] ---

There's no telling what Avos Dilhevia will do.

[15:02] ---

Forward march!

The stronghold is right there!

[15:04] ---

Misha and Sasha...

[15:05] ---

Who the hell are they?

[15:05] ---

Stop the troops gathering
from the west in their tracks.

[15:21] ---

You're not getting by us.

[15:23] ---

Let me tell you something!

[15:25] ---

That our Demon King...

[15:26] ---

- ...has no desire for war!

- ...has no desire for war!

[15:33] ---

Fan Union, focus on supporting the rearguard.

[15:37] ---

Lay and Misa, you two demolish
the troops in the east.

[15:45] ---

Don't let them cross the border!

[16:08] ---

Lay...

[16:10] ---

I owe you one.

[16:17] ---

Reinforcements?

[16:19] ---

They look pretty formidable.

[16:21] ---

Hide!

[16:23] ---

I'll fight, too!

[16:35] ---

Melheis, you and your men subdue
the Seven Elder Demon Emperors.

[16:39] ---

I'll take out Avos Dilhevia...

[16:42] ---

myself.

[16:44] ---

I believe you'll find him in there.

[16:53] ---

E-Enemy attack!

[16:54] ---

The Demon King Subjugation Army?
When did they get here?

[16:57] ---

N-No!

[16:59] ---

They're not humans!

[17:00] ---

S-Sir Melheis and the Seven Elder
Demon Emperors are...

[17:06] ---

Tell Avos Dilhevia for me.

[17:09] ---

I'm the true Demon King.

[17:12] ---

Th-The Seven Elder Demon Emperors would never
take aim at the Demon King of Tyranny!

[17:16] ---

Get him!

[17:19] ---

If it's beyond your grasp,
let me enlighten you...

[17:21] ---

about true power!

[17:31] ---

So, they're coming?

[17:32] ---

Just leave this to us.

[17:35] ---

Please head to his castle, Sir Anos.

[17:37] ---

Right.

[17:46] ---

Does this mean, "Come in"?

[17:48] ---

Sir Anos!

[17:50] ---

It's Lay!

[17:53] ---

I can't find Lay anywhere!

[17:56] ---

Lay's gone?

[17:58] ---

Sir Anos...

[17:59] ---

I've captured Medoin, Zorro and Eldora,
who were being manipulated by Avos.

[18:05] ---

They should be fused
with the source of Avos' subordinate.

[18:12] ---

But it looks like the source
has abandoned its hosts and fled.

[18:16] ---

Would you like to deal
with Avos Dilhevia later?

[18:20] ---

No.

[18:21] ---

He's not here.

[18:43] ---

I knew you'd come here.

[19:24] ---

It's been two thousand years, huh...

[19:26] ---

Hero Kanon?

[19:30] ---

No, I stand corrected.

[19:33] ---

You came here earlier
to fulfill your promise, didn't you?

[21:30] ---

How did you figure it out?

[21:33] ---

I thought I made you think I was dead.

[21:35] ---

It was this.

[21:37] ---

Surely, you'd have lost
all of your memories of your past life...

[21:40] ---

yet you looked at this necklace and said,
"I'll take these single-shell ones."

[21:45] ---

Unless you knew about the Azeshion myth
about these necklaces,

[21:49] ---

you wouldn't have called this a "single-shell."

[21:52] ---

Meaning that you did remember your past.

[21:56] ---

And for some reason,
you were concealing that fact.

[22:00] ---

Shin would never lie to me.

[22:03] ---

So, who are you?

[22:05] ---

I know of no demon able to wield
both a Unique Sword and a Holy Sword.

[22:09] ---

But if that great Hero
had resurrected himself as a demon,

[22:14] ---

then it would make sense
that he could wield both.

[22:17] ---

I see.

[22:21] ---

Not that I had any proof.

[22:24] ---

Even if you are Kanon, there's no reason
for you not to reveal yourself.

[22:28] ---

Normally, that is.

[22:30] ---

Perhaps you were afraid
of being asked this question?

[22:34] ---

"You only have one source left.
What did you do with the other six?"

[22:39] ---

Avos Dilhevia had fused the sources
of every Demon Emperor but Melheis.

[22:45] ---

Along with yours,
that would make seven in all.

[22:48] ---

Just like Hero Kanon.

[22:51] ---

Most likely, you didn't want me to find out
that you'd been playing the role

[22:55] ---

of the fake Demon King, Avos Dilhevia.

[22:58] ---

Even so, there were
numerous unforeseen circumstances.

[23:02] ---

Misha being born through Dino Jixes...

[23:04] ---

What happened
at the Magic Sword Tournament...

[23:06] ---

Those weren't part of your plans.

[23:09] ---

I don't know your back story...

[23:11] ---

but even those tears you shed
trying to save your mother seemed genuine to me.

[23:15] ---

Right.

[23:17] ---

So, you must be trying to save something now,
too, as you play the fake Demon King.

[23:24] ---

Kanon, what happened
two thousand years ago?

[23:27] ---

It was just like you said.

[23:30] ---

The humans were weak, Anos.

[23:35] ---

LET THE WORLD BE FILLED WITH LOVE

[23:36] ---

Next episode,
"Let the World Be Filled With Love."

Revision #1

Created 2024-04-29 18:10:55 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 18:10:55 UTC by whimsee